



## CONVENI ENTRE L'UNIVERSITÉ GASTON BERGER (SÉNÉGAL) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)

D'una banda, Na María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València, Estudi General, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213), modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell (DOGV 2018/8270).

Universitat Gaston Berger de Saint-Louis, creada per la llei 90-03 del 2 de gener de 1990, amb seu en Saint-Louis, Route de Ngallèle, BP 234, representada pel Professor Ousmane Thiaré, Rector, President de l'Assemblea Universitària, d'ara en avant referit com, "UGB".

### EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

### CLÀUSULES

#### PRIMERA.

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de la docència i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

#### SEGONA.

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

- 1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.)



2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col·laboració.

4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els rebra.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna.

### **TERCERA.**

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

### **QUARTA.**

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació del present acord i obtindre les subvencions complementàries necessàries.

### **CINQUENA.**

Cada institució anomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a representant de l'Université Gaston Berger, al Dr. Abdourahmane SECK de l'UFR de Civilització, Religió, Art i Comunicació i com a representant de la Universitat de València, al Prof. Ma. Luisa Vázquez de Ágredos Pascual, del Departament de Història de l'Art.

2) Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i demés qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

3) Cada àrea de cooperació serà objecte d'un acord específic.



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA



UNIVERSITE  
GASTON BERGER  
L'excellence au service du développement

## **SISENA.**

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius Rectors o, si escau, Directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Este acord tindrà una duració de quatre (4) anys i serà prorrogat per altres quatre anys més. Llevat que es formule denúncia expressa amb un preavís mínim de tres (3) mesos i, sense perjudi que pugua afectar la terminació de les activitats en procés en eixe moment.

## **SETENA.**

La modificació d'este conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

## **HUITENA.**

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, integrada per els responsables del mateix que s'esmenten en la Clàusula Cinquena, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que es puguen suscitar entorn a la seva interpretació i el compliment del conveni.

En cas que la comissió no resolga els problemes relatius a la interpretació i execució del contracte, les parts acudirán als tribunals competents del lloc d'execució.

## **NOVENA**

### **CONFIDENCIALITAT**

Cada part es compromet a no publicar ni divulgar, de cap manera, informació científica, tècnica o comercial i, en particular, coneixements previs, pertanyents als altres Socis dels quals pugua tenir coneixement durant l'execució del Conveni, sempre que aquesta informació no siga accessible al públic. Aquest compromís de confidencialitat no s'aplica a la Informació confidencial que:

- Siguen ja de domini públic a la data de la seua comunicació al destinatari o passarien a ser de domini públic sense incompliment per part del destinatari;
- Ja siguen coneguts per la part receptora en la data de la seua comunicació;
- Que la part receptora reba d'un tercer que no està subjecte a cap obligació de confidencialitat;
- Ha de ser comunicada a un tercer per l'efecte imperatiu de disposicions legals o reglamentàries, una decisió judicial o una decisió d'una autoritat pública competent;



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA



UNIVERSITÉ  
GASTON BERGER  
L'excellence au service du développement

- Es comuniquen als auditors de comptes d'un dels socis o als propis assessors subjectes a una obligació de confidencialitat.

Les parts es comprometen en particular a:

- Utilitzar la Informació Confidencial únicament amb l'únic propòsit d'executar l'Acord sense l'autorització expressa, prèvia i per escrit de l'altra part;
- Comunicar Informació Confidencial únicament a membres del seu personal o subcontractistes que necessiten tenir accés a aquesta.

Els Socis garanteixen el compliment d'aquesta obligació per part del seu personal que haja rebut comunicació de la Informació Confidencial.

## CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

Signat a València i a Saint-Louis, en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies original igualment vàlides.

UNIVERSITÉ GASTON BERGER



Prof Ousmane Thiare  
Rector

Data:

**13 AVR. 2022**

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,



Dra. María Vicenta Mestre Escrivá  
Rectora

Data:

**- 7 JUN. 2022**